

CURRICULUM VITAE

Dr. Ludmila A. Vasilieva

Office address: Department of Literature,
Institute of Oriental Studies,
Russian Academy of Sciences,
12, Rozhdestvenka Street
Moscow-103 763, Russia

Res. Address:

Krupskoy street, house 5, apt.49
Moscow 119331, Russia

Tel.: res.: (7) 499 138 52 58; mobile: (7) 916 348 22 40

Present Position: Senior Research associate, Dept. of Oriental Literature

Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences (IV RAN), Moscow

Educational Qualifications: - B.A., M.A. (Philology, Urdu & Hindi languages and literature), Moscow State University, 1965.

- Ph.D. Urdu Lit., Academy of Sciences USSR, Institute of Oriental Studies, 1987

Teaching and Guiding Experience: -Moscow State University , 1982 - 1986, 1990- till present: Lecturer and Guide of student's Diploma works, Subjects: "The History of Urdu Literature", "The Modern Urdu Literature", "Urdu Poetry" ; Urdu Language

Main publications

In Russian

Books:

-Blagonravniy myatezhnik. (The Righteous Mutineer. Altaf Husain Hali, poet and enlightener of Indian Muslims (the end of ninetieth-beginning of the twentieth century). Moscow: RIF "ROY", 1997.

- Faiz Ahmad Faiz. Life and works. Moscow: IV RAN, 2002

Articles, essays: (translations of the article titles):

-Terms «naya», «jadeed» and «jadidiyat» in Urdu Literature. In: Neizmennost i novizna hudozhestvennogo mira (The Continuity and Novelty in the poetic World): 235-256. Moscow: IV RAN, 1998.

- Arna Asaf Ali, a Legend of Freedom Struggle. In: Vidayuschiesya zhenshiny Indii XX veka (Outstanding Indian Women of the 20th Century) Moscow: IV RAN, 2002.

- The main trends of Pakistani Urdu Poetry. In: Na semi yazikah Indostana (In Seven Vernaculars of Hindustan): 221-248. Moscow: IV RAN, 2002.

- "Who we are and what is our *hijrat*?" Urdu poetry in Western countries. In: Vostok na Zapade (East in West): 27-64. Moscow, IV RAN, 2007.

- "Juicy are the Fruits in a Foreign Land, but they are alien to us". Urdu Poetry in Diaspora. In: DIASPORA, N1: 24-54. Moscow, 2008.

- From the "Royal Court" to the Urdu Language. In: Yazik do Indii dovedyot (A language will lead you to India):275-306. Moscow: Vostochnaya literature, 2008.

In Urdu:

-Parwarish-e-Loh-o-Qalam. Faiz: Hayat aur Takhikhat. Karachi: Oxford University Press, 2007

Faiz ka akhiri zamana: Hayat aur shairi ke pahlu. In: Shabkhun, Hissa-e-awwal. June ta Sept., 2005: 59-67.

- Iqbal ki nazm Himala par ek nazar. Parwaz London , N12, April 2004.
- Urdu ke halat aur imkanat –ek gher-e-ahl-e-zaban ki bazaar men. EWUS Majala, Millennium Urdu Conference, London 2000
- Junubi Asia ke Auliya, Prof. Anna Suvorova ki kitab. Review. The Daily Jung, London, 25, November 1999.
- Ummid-e-sehr ki bat suno. In: Faiz ke maghribi havale: 765-775. Tahqiq-o-Tartib: Ashfaq Husain, Lahore, 1992 .
- Faiz ki ek nazm ka qissa . In: Faiz ke maghribi havale: 759-764. Tahqiq-o-Tartib: Ashfaq Husain, Lahore, 1992 .
- “Kya roushan ho jati thi galee” Moscow Radio ka program. In: Faiz ke maghribi havale: 777-784., Tahqiq-o-Tartib: Ashfaq Husain, Lahore, 1992
- Mahmil ya Manzil ? Daryaft, Karachi, August 1992, N 6
- Altaf Husain Hali – Muhammad Iqbal’s predecessor, “The works of Muhammad Iqbal, Lahore, 1990 (in English)

Translations from Urdu into Russian published in Moscow:

- Mirza Ghalib, Selected Poetry - 1969
- Ali Deg Surur, Fasana-e-ajayab (with cooperation of A.Suvorova), 1983
- Qurrat ul-Ain Hydar, Akhir-e- shab ke hamsafar (with cooperation of .Suchochov),1983
- S.Ashoor Kazmi, Sukhan gustarana bat, Moscow, 1991
- Abul Kalam Azad, Ghubar-e-khatir (selected letters) («Indian Library»), 1987
- Jogindar Pal, Nadeed , 1988
- Short stories by Jogindar Pal, Qazi Abdus Sattar, Surendra Prakash, Ahmad Yusuf, Ram Lal, Rattan Singh, Ibn-e-Kanval, Jeelani Banoo and others
- Poems and ghazals by Iqbal, Faiz, Firaq, Josh, Majrooh, Majaaz, Ali Sardar Jaafri, Zubair Rizvi.

From Russian into Urdu:

- A. Sukhochov, Syed Ahmad Khan and his Age.In: Parwaz London. In parts: N6, Spt 2003– N2, May 2994.
- L. Vasilyeva, Parwarish-e-Loh-o-Qalam. Faiz: Hayat aur Takhikhat: 179-291. Karachi: Oxford University Press, 2007